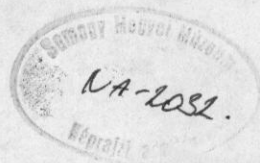




Utazás 1990. évi (XVIII.) Országos  
Néprajzi és Néveljárásai Szűz Társaságát  
Felnőtt tagozatában V. díjat nyert.



Egy élő vőfélykönyv

Visszaemlékezések és beszélgetések a Somogy  
megye Moszgó-ról elszármazott 86 éves  
HARSÁNYI /Hoffmann/ LÁSZLÓ -val

A magnófelvételt készítette és  
papírra fordította

Jambrich Kázmér  
Jambrich Kázmér

7623 Pécs Tompa M u 30.

Szereplők és rövidítések

R = Riporter /Jambrich Kázmér/

HL= Harsányi László

HLné = Harsányi Lászlóné

Tóti = Lengyeltóti János Mozzgó  
Műv.Ház ny.igazgatója

Mellékletek

Magnókazetta eredeti felv.-lel

Xerox másolatok

R:Nem,nem; nem kell az Laci bácsi.  
Persze jó,ha van.

HL:Annyi mindenem van,mint a rosseb.Konnek-  
torok,meg minden.  
Tessék helyet foglalni,ott a szék.

R:Hát akkor mondja.

Most a történelmi Somogy megyé-  
ben lévő Mozsgóról is akarunk  
beszélgetni.

HL:Na mostan,itt vannak a papirok?

R:Igen,ez,amit legépeltem.  
A kézirat beadtam a Fény-  
szöv-höz,hogy fotóképiát  
készítsenek róluk.

HL:Még van nekem ott benn is.Kihozom azt is.  
Ugy csináljam,ahogy szoktam mondani?

R:Igen, de először teszek fel  
néhány kérdést.

HL:Na tessék...

R:Tegnap hallottam a feleségétől,  
hogy 86 éves.Akkor hányban szü-  
letett?

HL:1905 január 19-én.

R:És azt is mondta a felesége,hogy  
már tizennyolc vagy tizenkilenc  
éves is volt, amikor lakodalomba  
ment vőfélynak...

HL:Én ? Már előbb...

R:Hány éves korában?

HL:Már tizenhét éves koromban én már első  
vőfély voltam.

R:Ez igen ! És hányszor volt  
első vőfély?

HL:Én azt meg nem tudom mondani..

R:Kilencvenkilencszer?

HL:Én azt tudom, hogy az egyik évben egymás  
után 21 vasárnapon első vőfély voltam.

R:Nem is volt annyi lány Mozs-  
gón...

HL:Ha-ha-ha...

Dehát vidékre is elhívtak...

R:Hova?

HL:Azt az isten tudja már.De elhívtak So-  
moghyhatvanba is.

R:De Szulimánban nem volt?

HL:De oda is hívtak...

R:Somogyhárságyon?

HL:Ott nem voltam első vőfély...

R:....ez igen !....

HL:Maguk hányan voltak testvérek J.ur?  
Négyen?

R:Nekem nem voltak testvéreim.  
De a Béla, az Imre, az Iván  
az Istvánnak volt a fia...

HL:Akkor az állatorvos? Azzal jártam disznó-  
kat oltani. Pénztáros voltam.

R:A Guszti volt az állatorvos,  
a János a kertész, meg a Fe-  
ri a jegyző. Ezek unokatestvé-  
reim voltak.

HL:A Ferit ismerem, az jó haverom volt. A Fe-  
rinek a Jakab Magdi a felesége.  
Ezeket ismertem mindnyát...

R:Ilyen értelemben heten voltunk  
testvérek...

...amikor a Zentay Ilus férjhez  
ment, nem ment oda első vőfély-  
nek?

HL:Zentayaknál? Ismertem a Zentayt, voltam  
én náluk, csak lakodalomban nem. Ismertem  
a Zentayt is és az apját is...

R:...az öreg Szuhaneket?

HL:Ismertem én az egész környéket. Amig én  
Mozsgón voltam, mindenben benne voltam.  
Amikor a Lengyeltóti Jancsi Mozsgóra  
jött tanítóknak - mivel fiatalabb volt ná-  
lam- mindenbe belevitt engem.

Akkor alakult Mozsgón egy kispapok-kör  
is. Engem választottak meg titkárnak, kis-  
gazdaköri titkárnak...

R:Volt földje is hozzá? Hogy kis-  
gazdaköri vezető volt?....

HL:Beszerzéseket kellett végezni. Voltak  
hiánycikkek az időben: só, kenőolaj,  
kocsikenőcs; én Kaposvárra jártam be-  
szerezni.

Mozsgón a Kassa utcában laktam.

Teherautóval hozattam meg, amire szükség  
volt, mert a pénznek nem volt nagy értéke.

Én voltam a szulimáni Hitelszövetkezet  
elnöke is.

R:...akkor ez úgy volt, hogy az olyan  
embert, aki sok felé forgolódott,  
azt szívesen látták?,,,

HL:Jó haver voltam mindenkivel: a Feketé-  
vel, a sógorával, meg a Harmatival.

HL:ismertem az egész környéket....

R:És Laci bácsi,hogyan kezdődött az a "lakodalmas" dollog?...Hogyan indult a lakodalomba?....

HL:Én már hallottam ilyen vőfélyköszöntőket,de értelmetlen volt.Összekeverték mindenfélét.Nem lehetett kiértetni,hogy mire mi vonatkozik.

Sok lakodalomba hívtak...,hívtak.És magam állítottam össze.

Aztán vidékre is hívtak.

Azt mondtam,hogy én nem megyek el,mert nem győzők annyit keresni,mert én elfizetek mindent.

Nem engedtek nekem fizetni,csak menjek el.

Ajándékot se vegyek,csak menjek el első vőfélynek.

Aztán így folytattam tovább.Többet irtam én ilyen dolgot.Magukról is irtam,a tanítókról.Aztán irtam az anyámról is egy verset.

R:Megtalálja?

HL:Igen,a címe:Az én anyám

Kicsi meszelt zsuppos ház volt

Ahol én születtem.

Ágyam mellett az én anyám

Várrasztott felettem.

Két szemében néha a könny is csillogott

Fölém hajolt és egy csókot adott.

Beszélt hozzám és tőlem szavakat várt

Ölébe vett és karjaiba zárt.

Csak szépeket mesélt és csak jóra tanított,

Neki köszönhetem, hogy élek és itt vagyok.

Azóta eltelt már sok-sok tél és nyár

De oly ismerős nékem még mindig ez a táj.

De most már érzem nagyon:

Fölöttem az idő lejárt

Érzem,mert itt belülről valami fáj.

Érzem,érezem,hogy engem ott valaki vár,

És valaki vár

De most már látom többször is,

Hogy az ágyam előtt újra ott áll  
És vár engem az anyám.

R:nagyon szép és megható vers.

HL:Egy kis vers volt...

HLné:kávét?Neked nem hoztam papa,mert délb-  
ben ittunk,de hozhatok neked is.Én is  
tudok egy éneket,de rövid ám;

Gyere haza a kocsmából akasztófák cimere!...

/erre a férfi ráfeleli:/

Hát te itt mit keresel? Gyermekes ijesztője?

/figyelj! -mondja a feleség..//

Ó, nem vagy ember a létbe !....

Ur vagyok a pincébe....

Ur vagyok a feleségem...

Ur vagyok a pincébe!

Odahaza az adósok majd kihuznak a pénzért

Mondd meg nekik feleségem,sok pénz kell itt a borért

Ő te részeges disznó,mindig iszol....

Jajj,de jó!

Mindig iszom feleségem,mindig iszom jajj de jó!

Hogyha meghalsz te rüt ember, nem kísérnek a papok

Bánom is én feleségem,két liter bort bekapok.

A pokolba mész egyenest,ott is mérnek literest

Ott/ is mérnek literest...

HLné:Amikor a Tótinak ezt elénekeltük,azt  
mondta:Jajj Rozikám, ezt is fel kéne  
venni magnóra,de ki?

De akkor még jobb hangunk<sup>is</sup> volt

HL: Meg még nem voltam rekedt...

Akkor kezdem a vőfélyszöveget:

A menyasszony és a vőlegény búcsuztatója  
azonos szöveggel indul és amikor elkezd-  
tem,először csöndet kértem a megfelelő  
hatás miatt is,meg hogy odafigyeljenek.

Menyasszony búcsuztató

Csöndöt kérek.

Zeng búcsuzó szavam, hullanak könnyeim  
 Mert tőletek válok édes jó szüleim  
 Fenséges az isten, világ teremtője  
 Tekincs le ezen jó és drága szülőkre,  
 Akik által engem a világra helyeztél  
 És számomra más utat jelöltél  
 A házas életre engem segítettél.  
 Kedves édes apám legelső szavam  
 Tehozzád indítottom én búcsuzásomat  
 Mert te isten után viselted gondomat  
 Sajnálom is tőled most elválásomat.

Kedves édesanyám most tehozzád térek  
 Még új szálásomra te tőled elérek  
 Áldást istenemtől én tehozzád kérek  
 Akit én szivemből szüntelen dicsérek  
 Köszönöm teneked minden jószágodat  
 És bocsásd szárnyára éde leányodat.

Vőlegény búcsuztató

Csöndöt kérek

A vőlegény helyett emelem szavam  
 Hagyjátok el kissé a ti nótákat  
 Ne zenézetek, mert a szivnek érzése  
 Nagyobb mint ama hegedű zengése.  
 Kedves édesapám legelső szavam  
 Te hozzád indítottom én búcsuzásomat  
 Mert te Isten után viselted gondomat  
 Sajnálom is tőled most elválásomat.  
 Kedves édesanyám most tehozzád térek  
 Még új szállásomra te tőled elérek  
 Áldást istenemtől én tereád kérek  
 Akit én ~~szivemből~~ szüntelen szivemből dicsérek.

Bucu a testvérektől, ha elmegy a háztól.

Édes testvéreim ide figyeljete!  
 Köszönöm irántam igaz szeretettek.



Elmegyek e háztól, ahol együtt éltünk  
 Ahol jóban roszban volt együtt sok részünk.  
 Ahol jó szüleink gondunkat viselték  
 Éjjel nappal mindég kedvünket keresték.  
 Édes szüleinket nagyon szeressétek  
 Mindent a kedvükre szívesen tegyetek  
 A gondot hozzájuk soh se engedjétek  
 Dolgaikat mindegy szívből könnyítsétek  
 Ez az amit kötök nagyon lelketekre  
 Ez az mit rábizok a jó szívetekre  
 Tőletek e kérés az én bucsuzásom  
 Ég titeket áldjon szíveimből kívánom.

HL:ez utóbbit akkor mondtam,ha a menyasszony  
 otthon maradt és a vőlegény elment hazul-  
 ról vő-embernek.

R:Az egész nagyon jól megy Laci  
 bácsi

HL:ez az egyik volt...

ki van kapcsolva? /kérdezte a magnóra vo-  
 natkozóan -és végül az derült ki,hogy e-  
 zen azt kellett érteni:ugye bevan kapcsol-  
 va?/

R:Laci bácsi én azon csodálko-  
 zom,hogy ennyi verset tud ki-  
 vülről és ennyi idő után emlék-  
 szik és el tudja mondani.Én  
 sokszor úgy vagyok,hogy,amit  
 annak idején megtanultam ver-  
 set,verseket,nem tudom elmondani

HL:Most az jön majd:örömmel virrad fel a ...

Ujabb menyasszony bucsuztató

Örömmel virradt fel reám e szent reggel  
 Kedvel üdvözöltem ártatlan szíveimmel  
 De most a keblemet szorongás fogja el  
 Mert a házas élet utjára lépek fel.  
 Hosszu az én utam,amelyre indulok  
 Azért ó Istenem tehozzád fordulok  
 Tőled buzzgó szíveddel kegyelemér esdek  
 Mert áldást és békét csak tőled nyerhetek.  
 Kérlek ó el ne hagyj e nehéz sorsomban  
 szent fiaddal együtt álj mellettem nyomban  
 Mert ma változik meg életemnek utja

Vagy holtig öröme vagy örökös bura  
 Azért ó Istenem ne hagyj el, légy velem  
 Add hogy boldog legyen az én páros életem  
 Szivemből szeretett édes jó szüleim  
 Tőletek bucsuzok, hullanak könnyeim  
 Kisérjete ti is az Isten házába  
 A minden hatónak szentelt templomába.  
 Kérjétek az Istent értem imádkozva<sup>1)</sup>  
 Bő áldását adja szent házasságomra.  
 Induljunk el a szentháromság nevében  
 E nehéz utamon vezéreljen Isten.

A menyasszony bucsuja pajtásaitól

Kedves lyány barátaim nyelvem reátok fordul  
 Értetek szememből a könnyű kicsordul  
 Mert ezen órában barátságunk elmul  
 Miattatok szivem jaj tán meg sem vidul.  
 Szüntelen reátok az égből áldás szálljon  
 Az ég oltalmával melé<sup>1)</sup>tek álljon  
 Napotokhoz boldog napokat számlájon,  
 Egykor a szivetek hü férjre találjon.  
 De jó hiv barátim kérlek benneteket  
 Hogyha vagy tráfából vagy máskép titeket  
 Megbántottalak is, most megengedjete  
 Mert nem tudom, mikor lehetek veletek.  
 Nem lesz már veletek többé mulatásom  
 Mert férjem lakában leszen maradásom  
 Amint férjem fujja, úgy lesz táncolásom  
 Jaj, de hamar elmúlt az én leányságom.

HL: Az utolsó strófát akkor mondtam, ha  
 a menyasszony elment a szülői háztól.

R: Erre Laci bácsi azt mondják, hogy  
 dicséretes, dicséretes, kitűnő.  
 Ki volt az osztálytanítója az i-  
 dőben?

HL: Jozipovics István. Meg Szegedi Rezső volt  
 a III-IV-ben.

R: És az V-VI.-ban?

HL: Nem volt tanítóm....

R:Nem is járt?

HL:Magántanuló voltam...

Most pihentető jelleggel közbülső beszélgetés következett:

R:A néprajzi muzeumba mentem tavaly, amikor a fiam nősült. Hát, amit ott kaptam anyagot vőfély-szöveg címén, azzal nem mentem semmire. Akkor a szembeszomszédaim, Szébenyiék azt mondták, hogy a Harsányi Laci bácsinak van ilyen rigmusa, kérjem el.

HL:Dehát nekem nincs könyvem...

R:De volt kézírása...

HL:kézzelel irtam le azokat a verseket

R:Jöttem és elkértem, legépeltem, kivittem a nászomnak Magyarorszára, mert hát ellenőrizték, hogy abban nem lesz e valami huncfutság, valami disznóság /malacság/ a versekben. Mondták, hogy hagyjam ott, majd keresnek valami rokongyereket, hogy felolvassa. Aztán mivel ilyet nem találtak, azt mondták, hogy a vőlegény családjából kell lenni a vőfélynak.

HL:...amikor már nős voltam, akkor is voltam még első vőfély...

HLné:nem mondott a papa még semmit?

R:Dehogynem, csak elmeséltem, hogy hogyan keveredtem kapcsolatba ezzel a vőfély-szöveggel tavaly....

HLné:Hát ez úgy mondja a verseket....

Ami tegnapelőtt vótt, azt nem tuggya,  
De ami 60 évvel ezelőtt vótt, azt  
tuggya...

R:Tehát akkor azt mondták nekem, hogy nem is a menyasszony rokonságából van a vőfély, hanem a vőlegényéből. Akkor el kezdtem itt Pécssett kapkodni, hogy ki legyen a vőfély. Megkérdeztem a szomszédomat, a rokongyerekeket, sorra mindenik lemondta; azt mondták, hogy inkább el sem jönnek az esküvőre. Mondtam is a nászomnak: nincsen olyan rokonom, aki elmondaná a szöveget...

HLné:mért, az igazgató urnak van násza?...

R: Igen. Hát fiam megnősült...

HLné: Mikor lett a fia?

R: A fiam? Hát a gólya hozta...

HLné: Ha-ha-ha

Én úgy tudtam, hogy maguknak nincs gyere-  
rekük...

R: De igen, van egy fiunk, aki 27  
éves....

HLné: ....már 27 éves?...

HL: Bocsánat, elmegyek....

Amikor szoktam köszönteni, mindig csöndet  
szoktam kérni.

/Mozsgó ugyanis nyelvjárásban ö - ző település !/

Hol hagytuk abba?

R: Most már az esküvőről való vissz-  
szatérés következik

Amikor az esküvőről visszaérnek

Legyen az Istennek dicsőség az égbe  
Szerencsével vittük nagy dolgunkat végbe  
Váljék az új párnak mai esküvése  
Lelkeiknek örök javára, üdvére  
Az Isten áldása szálljon a fejükre  
Legyenek vidámak, boldogok örökre.

Vacsora felköszöntő

Itt van a jó leves illatos párája  
Csiklandozza az orrt forró aromája  
Ne tessék hát olyan lepett arcotf vágni  
Fel kell kanalazni, tessék hozzálátani.

Pecsenye

Itt a jó pecsenye, ez oszt a jó étel  
 Lássunk tehát hozzá roppant sietséggel  
 Kik pecsenyét esznek, mind sokáig élnek  
 Őseink is ettül lettek olyan vének  
 Mivel a pecsenyét mindenhol szerették  
 Utánna torkukat borral öblögették.

Kása

A tálban párolog a jó izletes kása  
 Kivált husfélével nincs e földön másja  
 Ne várjanak ugyan sok kínálgatásra  
 Imhol itt áll a tál, nyuljanak utánna

Káposzta-feladás

Itt a jó káposzta ez az a jó étel  
 Lássunk tehát hozzá roppant sietséggel  
 Meg van ám az töltve mindenféle jóval  
 Lenyomjuk mi szépen egy pohárka borral.

Rétes

Van több féle rétes, tessék válogatni  
 Kinek hogyan tetszik, tessék megcukrozni  
 Van jó káposztás is, azután meg turós  
 Kíváncsi vagyok melyik lesz a kapós?

Kásapénz szedésakor

Szomeru hirt hozok éppen a konyháról  
 Szegény szakácsnének kijutott a jászból  
 odakint a kását mikor kevergette  
 Ráfröccsent belőle a keze fejére.  
 Le vagyon forrázva szegénynek a karja  
 Nagy égett sebeit kendővel takarja.  
 De gyógyszervevéshez bizony urak pénz kell  
 Azért edzt a kérést közlöm kelmetekkel  
 Adjon hát mindenki, amennyit bir zsebe  
 Had gyógyuljon meg a szakácsnének keze.

Menyasszony-tánckor csöndöt kérünk

Im itt áll előttünk az ékes menyasszony  
 Hogy menyecske fejjel először mulasson  
 Majd minden vendégnek egy nótát juttasson  
 Hogy az ajándékból uj cipőt varrasson  
 Táncoljon hát vele mindenki egy kurtát  
 Csak le ne tapossák a cipője sarkát.  
 Gondoljunk arra, hogy drágáért varjták  
 És aztán tömjék meg - ezressel a markát.  
 Im itt a kezemben van egy fehér tányér  
 A táncot én kezdem, a többi még ráér,  
 Addig szaladjanak el az ajándékért  
 Huzd rá zenész, huzd rá az uj párért!

R: Milyen stafirungot adtak régen a  
 menyasszonynak?

HL: Hát ki ilyet, ki olyat; nem volt az meg-  
 szabva. A férfiak pénzt szoktak adni.

Vacsora alatti beszéd a házasságrul

Halljunk szót uraim, szólék igazságot  
 Nem beszélek tréfát, hanem valóságot  
 Ádámot az Isten mikor teremtette  
 Egy oldala csontját Ádámnak kivette  
 Melyből Éva asszont mellé készítette.  
 Maga volt a vőfény az egek királya  
 Valamint Mózesnek szent históriája  
 Bóven előírja, bőven előírja bár ki-ki vizsgálja  
 E szent rendelése az egek urának  
 Tetszett Ádám atyánk ily maradékának  
 Bizony boldognak is lehet azt mondani  
 Kit az ur jó tárgyal szeret megáldani  
 Boldog kit így megáld Isten ő felsége  
 Ezt mindenki higyeje el itt - versüknek vége.

HLné: Hogy ez mindent tud. De ami tegnapelőtt  
 volt a városban azt nem tudja. Jár a  
 városban ez mindennap odamegy.

Ennekem ezt az összes verset ma délelőtt  
 mind elmondta.

Második vőfély közbeszól

Állj félre barátom, én is had beszéljek  
 Még ilyen legénytől, mint te, még nem félek,  
 Magányos éltemmel veled nem cserélek.  
 Éljél te párosan, én egyedül élek.  
 Szent Pálnak sem vala sohase felesége  
 Csak Krisztus keresztje volt a gyönyörúsége  
 És megadatott neki mennyben öröksége

Első vőfély egyet fordul és leállítja

Állj elém kisöcsém most egy szóra  
 Nem hivlak én téged se borra, se savóra  
 Emlékezzél vissza az előbbi szóra  
 Hogy elromlott agyad fordithassam jóra  
 Igaz, hogy nem vala Szent Pálnak soha felesége  
 De nem azért lett ám menyben öröksége  
 Mivelhogy példás vala ő szentsége  
 Azért lett neki menyben öröksége.  
 Lám iszen Judás is nőtelen legény volt  
 Midőn mesterétől örökre elpártolt  
 Felakasztja magát és a pokolba lábolt.

HL: A vőfélységhez tartozott természetesen a megfelelő megjelenés is. Ünnepi jellegű ruha, nem volt szükséges a fekete nadrág. A vőfély a lakodalom színhelyén, a vacsora alatt kötényt viselt, amit szépen himeztek.

Igen, olyan nyakba valót és hátulkötőset.

Hangosan kellett beszélni, azért kellett csöndet kérni, hogy a zajongás csituljon és mindenki odafigyeljen.

Lassan, érthetően, komótosan ment a szöveg.

A vőfély az asztalok és a lakodalmások között sétált, beszélgetett egy-egy sort. Altalában a teremnek abban a végében állt, ahonnan az ételeket kihozták.

R: Azt akartam kérdezni, hogy a falusi lakodalomban mindig úgy volt-e hogy leves, pecsenye, káposzta és nem úgy, hogy leves, káposzta, stb.

HL: A leves után jött a pecsenye rizsával és azután a káposzta mint utóétel

HLné: elmesél egy vásárlást, ahol a férje többet kapott vissza, mint amennyit elvált és mivel visszavitte a különbözetet, nagyon megbecsülik azóta.

R: Mozgón volt egy népszokás a kakas ütés.

HL: Ez úgy történt, hogy leástak egy cserépedényt a földre és letakarták egy kendővel. Az edény helyettesítette ill. jelképezte a kakast. A jelentkezőknek bekötötték a szemét és cséphadaróval "vakon" el kellett találni az edényt. Közben félrevezető szövegek is mentek, hogy eltévessze az irányt. Aki mégis eltalálta az edényt, az kapta a kakast jutalmul.

R: Én abban a hitben voltam eddig, hogy ez úgy volt, mint a bennszülött népeknél; hogy egy kakast kiengedtek és bekötött szemmel kellett eltalálni.

HL: Nem; egy tejesköcsögöt szájjal lefelé leástak a földre úgy hogy az egyik fele kiállt és azt kellett vakon megütni.

HLné: Ezt a Tóti kezdeményezte

HL: Mi a Tóttal sok mindent csináltunk együtt

□□□

A beszélgetés ezzel véget ért. A magnószalagon ezután következik az az ismertetés, amit a R-nek jelölt személy /jelen esetben a felvétel és az összeállítás készítője: Jambrich Kázmér/ szalagra mondott. Ezt technikailag azért nem lehetett "előre hozni", mert a felvétel készítésekor nem lehetett időben a felvétel hosszát, időtartamát ismerni.



A megértéshez tartozik, hogy valamit Mozsgóról is beszéljünk. Ez a település ma -1990-ben Szigetvár egyik góckörzeti tényezője- korábban körjegyzőség, melyhez Szulimán, Almáskeresztur, Cserető is tartozott. Egy 1935-ös ismertetés szerint 3200 kat. holdon 1405 fő élt, 1394 magyar nemzetiségű, 1324 rom. kat. vallású volt. A településen akkor 295 lakóház volt /t.i. Mozsgón/, egy községi népiskola.

1942-ben jártam először "feltérképező" jelleggel, mert a szegedi egyetemen szakdolgozati témának a Délkeleti Zselic településföldrajzát és Szulimán község településtörténetét választottam. Lengyelóti Jánossal, aki ekkor igazgatótanító volt, megismerkedtem és ő sok segítséget adott a Batthyány uradalmi, a Biedermann irattári és levéltári anyagból, melynek rendezését is ő végezte. Később a Batthyány anyagot a körmenői seniorátusi irattalanyaggal egészítettem ki.

Mozsgó a 40-es években felfejlődő, virágzó mezőgazdasággal is rendelkező település volt, egyéni gazdálkodással, jelentős háziiparral, főleg fonás-szövés és diszitő jellegű fonás volt a jellemző. A férfilakosság ezermesterként házilag sok cikket elkészített, amiért másutt különben a városba szaladtak volna.

A felvétellel én Harsányi Lászlót mutatom be, akit én élő vőfélykönyv neveztem el, mert 17 éves korától, tehát 1922-től 1960-ig töltötte be ezt a szerepet és a felvétel során említett 99-es szám valójában az ezerhez való közelségét jelenti szereplésének. Ma, 86 éves kora ellenére is élénken emlékszik a 30 egynéhány év előtti versmondásokra -a vőfélyverseket ő maga írta és a felvétel során "Az én anyám" címmel mondott költeménye most 1990-ben íródott.

Verseit le is írta, mai helyesírási normák szerint sem vétett írásában komolyabb helyesírási hibákat /tehát nem kellett volna emiatt "póttételt" huznia/. 1915-ben végezte el az elemi iskola negyedik osztályát. Törekvő, szorgalmas emberré nevelte saját magát, képesítése szerint kőművesmester volt, de értett a kosárfonáshoz, demizson és üvegdiszitőfonáshoz, a szövéshez, az egyszerűbb kovácsmesterséghez, bográzmunkákhoz.

Szakmájában a Baranyai Építőipari Vállalatnál dolgozott. Nyugdíjasként 70 éves koráig dolgozott, de 70 éves kora után is. Pár évvel ezelőtt 80 éves korában még a mozsgói alsó szőlőhegyen pincét épített. Most az utolsó évben panaszkodik a látása kisebb csökkenésére. Felesége is kap nyugdíjat és gyerekeikkel közös háztartásban laknak.

Jelenleg a Megyeri u 13-ban laknak, korábban a Hunyadi ut 29-ben lakott egy műemlék-házban, melynek udvari traktusa szeessziós jellegű volt. Ezt a házat elcserélte a jelenlegivel, mert a fia rokant lett /izomsorvadás/ és ott a kocsival nem tudott közlekedni.

A felvételi anyagban szerepel egy ének, melyet Harsányi Laci bácsi és a felesége énekel; ez mozsgói hegyközségi nóta volt.

A felvétel MK 29-es Juno nevű magnóval készült. A mikrofonérzékenység kb. 30 m-es körre, mint háttérre reagens volt, de nem bántó jelleggel érzékeli a kutyaugatást, gépkocsi zajokat.



Memorandum busseutolsó

Kezgy busseutolsó soram hullanak könyeim  
mert tölelek válok édes jó' műleim

Fenséges ur isten világ Teremtője

tekintse szerző és drága műlekre  
Áhik által rugom a világga helyortél  
és számomra más utal getállél

~~Kezgy busseutolsó soram~~

A házas élethe rugom segitkél

Hedves édes apám legelők soramnal  
behovád indillom in busseutolsó

Mert te isten után viseltek gondommal  
sajnálatom is téled most elvitatommal

Hedves édes anyam most behovád térek  
még újscáláimra téleled elérek

Áldást Teremtőt in te recid kérek  
akit in siveimél ~~névtelen~~ dicsérek

Könönöm bonyhed minden jó' igedat

és bocsáid számnyáa édes beámpolat.

Neinyassrom bussurkalo.

Öömmel viraal'el veän e seut reggel.  
Kedvel iidvööllem pidallan siiveumel  
De mast n. keblemel sorongas gooja el  
merl n. häräs eled utjara lepek zel.  
Hossku nek ku ulom amelyre iindulok  
axert o' Islonem sehorräd jordulok  
Töled burgi siivel kegyelemis esdek  
merl äldäst es biket'kak töled myrhetek.  
Kerlek o' el nehaagyj e nehök sorlomban  
seut fiadad. Kögyüll kil' melleltem nyomban  
merl ma välloxik' meo kileumek udja  
vagy koltio öömmre vagg' öökös trira.  
Axert o' Islonem nehaagyj el leg velem  
sadd, kögy beldegy legyeu de eu paros eltem  
siiveumel seiretelt' edes jo stülein  
fölelek lucsurak hullanak könyein  
Kierjetelek ti is ar Islon häräidä.  
n mündeu hatónak seutell' somplomaba.  
Kierjetelek ar Islon kertom imiidkorral  
to' idoldidat udja seut häräsägomra.  
Induljunte el n seuthäromsäg merveben  
e nehök ulamon vererejjon Islon.

Honika rikuvõist vassu eruek  
Leoyen ar Tstennek dicsõie ar eple  
Okreucõivel villik mag dolgunkal vögte  
Väljek ar ij pärnak Anai esküvõse  
Telkeiknek õiök javara iitvõre.  
Ar Tston vildama säljon a feyikre  
Leoyenek vidamuk boldeyok õiökre

arassora fet kõrõntõ  
Tll van a jõ leves illalos pärõja  
Siklandõra ar õul jorõ' aromõja  
Ar tessõk hõl õyan lepellarõol vögvi  
fet kell kamalõvi tessõk harvi lälõl,

### Pesseny

Tll a jõ pesseny ar vsk a jõ plet  
lõisunk lehõl korra roppant sielsõgeel  
dik pessenyel esnek mind sokõie eluek  
õsõiuk id pttõl liltõk õyan veitõk  
Mivel a pessenyel mindõkõl serelettõk  
utõanna tortõkõl korral õblõyettõk.

## Kaia

Etälban paroloo a jo irletes kaia  
kivall husefelivel nuus e jaldon manse  
Ne värjähok nojan sok kuuälgatössa  
jin hot itt et a tal nyuljalok ulanna

## Petes

Vau töhh jete irletes tessik välagatui  
kinok hogan tessik tessik meo sukrooni  
vau jo kaposita is vutän meq furo's  
Hivässi vaggok melik lesor a kapos.

## Kaposita

## Kaposita feladois

Itt a jo kaposita ee ar a jo itel  
läisunk tehät horia rappaunt sietsieggel  
meq vau ain ar tithre minden jete jövel  
te nyanyjiek mi sepen egg pohärka luvet.

Kassa pöve redés kor  
Szamou hirt hozok éppen a könyháral  
szepem sakácsnének ki jött a jászol,  
Oda hint a kását mikor kevergette  
vő fröcsent belöle a kere fejere  
Le vagyon forrával segetynek a kánya  
nagy köell sebeit kőndövel lakaja,  
De gyögy szer vesékor bizony urak pöve kell  
urak pöl a kérés körtöm keluesekkel  
Adjon hát mindenké amennyit bír esetre  
had gyögyüljön meg a sakácsnének keke

Lassora alatti veséet a hársingrol.

Flajnik vót uraim stólok igazságot  
Nem vesélek híjál hanem taloságot  
Földamot az Isten mikor teremtelte  
egy oldala szonjál földamnak kivette  
Amelyből Eva bizonyt melle kéréselte  
Amo vott a vőfény az egyek királyo  
vállamint Moresnek sicil historiaja  
Lőven klök irja bír ki ki virvályo  
E szel vündelése az egyek urának  
Lestret földam ahánk ily maradekának  
Bizony földamnak is lehol azt mondani  
Kil az ur jó farsol szerel megáldani.  
Földam kil igy megáld Isten ő felsége  
Est ki ki elhagyte ill versomnak vége.

A második vőfőny költészet.

Az első vőfőny költészet  
még ilyen lecsúszott mind a meg nem felelt  
szaganyagok illatával veled nem értek  
Éltem te párosan én egyedül élek.  
Közpályának sem válna soha felesége  
csak Krisztus keresztje volt gyönyörűsége  
és megadatot neki mennyben öröksége.

Az első vőfőny ezzel kezdte és leírta.

Az első vőfőny költészet  
Nem tudlak én tévedni se banna sem tanóra  
Ömlékkel vitára az előbbi szódra,  
hogy el voltam agyad fordítássalam jóra  
Török hogy nem válna Közpályának soha felesége  
de nem értett lellám mennyben öröksége  
Nivel, hogy példás válna ő kezeisége  
értett lell neki mennyben öröksége.  
Lám isen Fudás ismételen tegyem volt  
midőn mesteresét örökre el partoll  
felakasztá magát és pokolba látoll.



Kacsora végen dúdoláshoz.

Tisztelt jó Uraim és barátaim,  
Halgassák meg kérem egy német szöveget.  
Ugy látom, hogy itten már nem lesz seiki  
éves helyett inkább mulladva mindenké.  
Mivel, hogy én ide felváltással lettem  
a muzsikuskal ide bevezetem.

A primás rugem esekkel tisztolt.  
hogy ha a számlóra sok pénzint nyitlakok  
ahar meg kerem szponzór a kollát.  
muzsikál magyarost németest rác mótát  
Többet szívesebben nyul a muzsikához  
ha pár 100 forintost ráguuk hozlakához.

Harsányi László /korábban Hoffmann/  
ny.kőművesmester, váll.dolg.volt  
mozsgói lakós, aki 1922-től 1960-ig  
az első vőfélyt személyesítette  
meg a helyi és környéki lakodalmak-  
ban.

